



破傷風、白喉及小兒麻痺症 (Td-IPV) 疫苗 Tetanus, Diphtheria and Polio (Td-IPV) Vaccine

保護您孩子的健康。
讓他們按時接種疫苗。

若您能讓孩子按時接種所有疫苗，
他們終身就能避免許多疾病的威脅。

過去五十年來，防疫注射在加拿大挽救的生命，多於任何其他醫療措施。

甚麼是破傷風、白喉及小兒麻痺疫苗？

接種這種疫苗，可以避免患上三種疾病：

- 破傷風
- 白喉
- 小兒麻痺症

疫苗獲加拿大衛生部核准，可以免費接種。請致電與您的公眾健康護士或醫生預約。

甚麼人應該接種破傷風、白喉及小兒麻痺疫苗？

這種疫苗適用於需要破傷風及白喉疫苗加強劑、同時又因特殊情況而要預防小兒麻痺症的七歲或以上人士。

您必須將所有防疫注射記錄下來。

破傷風、白喉及小兒麻痺症疫苗的益處

這種疫苗是預防破傷風、白喉及小兒麻痺症的最佳方法。這些都是嚴重疾病，有時甚至可以致命。

當您接種疫苗時，也同時保護了其他人。

接種疫苗後可能出現的反應

疫苗是很安全的。接種疫苗，遠比患上破傷風、白喉或小兒麻痺症來得安全。

對疫苗的一般反應可以包括：注射部位出現疼痛、發腫或發紅。

如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚 (Acetaminophen) 或 Tylenol®。水楊酸(ASA) 或 Aspirin®，不應給任何二十歲以下人士服用，因為有造成雷伊氏綜合症的風險。

接種任何疫苗後，必須逗留在診所內十五分鐘，因為在非常罕見的情況下會出現稱為全身性過敏反應 (anaphylaxis) 的可致命過敏反應。病癥可能包括蕁麻疹、呼吸困難，或喉嚨、舌頭、嘴唇腫脹。萬一您在離開診所後發生這種情況，請致電 911 或當地的緊急求助電話。這種反應是可以治療的，而且在接種疫苗的人士當中，發生率低於百萬分之一。

如有任何嚴重或未可預料的反應，請告訴您的公眾健康護士或醫生。

甚麼人不可以接種破傷風、白喉及小兒麻痺症疫苗？

如果您或您的孩子對以往接種的破傷風、白喉或小兒麻痺症疫苗注射劑或其中所含的任何成分，包括新黴素 (neomycin) 或多黏菌素 B (polymyxin B)，曾引起危及生命的反應，請與公眾健康護士或醫生商量。

這種疫苗不會用於七歲以下的兒童，因為有其他較佳的疫苗選擇。

接種破傷風疫苗後八星期內患上吉蘭-巴雷氏綜合症 (Guillain-Barré Syndrome 或 GBS) 的人士，不應接種此疫苗。吉蘭-巴雷氏綜合症是一種罕見的疾患，能導致身體肌肉乏力及癱瘓。

甚麼是破傷風、白喉及小兒麻痺症？

破傷風又稱為 lockjaw，意思是牙關緊扣，是由最常在泥土中找到的病菌（細菌）引起的疾病。細菌經由切傷或擦傷的傷口進入皮膚內，所產生的毒素能令全身肌肉疼痛繃緊。假如呼吸肌肉受到影響，情況會非常嚴重。每十名破傷風患者當中，有兩人會因而死亡。

白喉是影響鼻和喉嚨的嚴重細菌感染疾病。每十個患上白喉的人中，大約有一人會因而死亡。病菌（細菌）經由打噴嚏或咳嗽在空氣中散播，也可經由皮膚接觸傳播。白喉可以導致極嚴重的呼吸問題，也會使人心臟衰竭和癱瘓。

小兒麻痺症是病毒感染引起的疾病。有些受感染者沒有呈現症狀，有些人則手腳癱瘓，甚至死亡。小兒麻痺症可以經由接觸患病者的排泄物（糞便）而傳播。如進

食了受糞便污染的食物或飲用水，就會發生這種情況。

由於卑詩省設有例行的兒童期防疫注射計劃，這些疾病目前在本省已很罕見。

思想成熟未成年人士自決權

為兒童接種疫苗之前，當局會先儘量取得其家長或監護人的同意。不過無論家長或監護人的意願為何，年齡未滿十九歲的人士，只要能夠了解接種疫苗的好處與風險，就可以自行決定是否接種疫苗。在接種疫苗之前，我們建議家長 / 監護人與未成年的孩子先討論防疫注射的問題，並向護士或醫生提問。

如欲了解較多 HealthLink BC File 課題，請瀏覽 www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm 網頁，或到訪您區內的公共衛生單位。

如要獲取卑詩省的非緊急健康資訊和服務，可點擊 www.HealthLinkBC.ca，或致電 8-1-1。

失聰或弱聽人士如需協助，在卑詩省內可致電 7-1-1。

我們可按要求，提供 130 多種語言的翻譯服務。



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY